



espresso coffee machines

MANUALE USO E MANUTENZIONE

S8 DSP

S9 DSP



WEEE

Smaltimento delle apparecchiature da parte di privati nel territorio dell'Unione Europea (WEEE) ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dall'importatore / distributore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare l'importatore / distributore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le istruzioni ed avvertenze contenute nel presente manuale e nel “**MANUALE ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE**” in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione dell'apparecchio.

Attenzione!

L'impianto elettrico, l'impianto idrico e l'impianto di scarico DOVRANNO già essere predisposti dal cliente in posizione idonea per permettere la corretta installazione. L'installatore non può modificare l'impianto esistente realizzato a cura del Cliente vedere il paragrafo “Predisposizione per l'installazione a cura dell'utente”.

Attenzione!

L'apparecchio deve essere installato dove l'uso e la manutenzione siano ristretti a personale addestrato.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione!

LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE, IN QUANTO FORNISCONO IMPORTANTI INDICAZIONI RIGUARDO LA SICUREZZA D'USO E LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO.

L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e deve essere installato in luogo adatto all'uso dello stesso. Ogni altro uso è da considerarsi improprio, e quindi irragionevole. Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. L'installazione deve essere effettuata in ottemperanza alle leggi vigenti, da personale qualificato e secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.



Pericolo!

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è raggiunta quando è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle leggi vigenti.

È necessario far verificare questo fondamentale requisito da personale professionalmente qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza o l'inefficienza di una buona messa a terra dell'impianto. L'apparecchio non è previsto per l'utilizzo esterno, inoltre deve funzionare in un luogo dove la temperatura ambiente è compresa tra **+5°C** e **+40°C**.



Attenzione!

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta inoltre l'osservanza delle seguenti norme fondamentali.

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- Non permettere che l'apparecchio venga usato da bambini o da persone non abilitate.
- L'accesso alla zona di servizio dell'apparecchio deve essere consentito solo a persone che hanno la conoscenza e l'esperienza pratica dello stesso, specialmente in materia di sicurezza e igiene.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età compresa da 8 anni in su e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, se a loro sono state date sorveglianza e istruzioni relative all'uso dell'apparecchiatura comprendenti i pericoli presenti.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione ordinaria, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica e chiudere il rubinetto di intercettazione della rete idrica.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo completamente e astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione diretta. Quindi rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza autorizzato dal costruttore.
- Per garantire l'efficienza dell'apparecchio e per il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore, eseguendo la manutenzione ordinaria.
- L'apparecchio non ha un grado di protezione all'acqua IPX, quindi non è adatto all'installazione in luoghi nei quali può essere soggetto a getti d'acqua.

- La protezione contro le scosse elettriche dell'apparecchio risulta essere di **classe I**.
- Il rumore acustico emesso dall'apparecchio, in normale funzionamento, è inferiore a **70 dB**.
- La massima altitudine a cui la macchina può essere installata è **8000 metri**.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La manutenzione e la pulizia della macchina non deve essere fatta da bambini senza supervisione.
- Queste istruzioni sono anche disponibili in un formato alternativo, per esempio su un sito web.



Attenzione!

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e la sua durata nel tempo.

PREDISPOSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE A CURA DELL'UTENTE

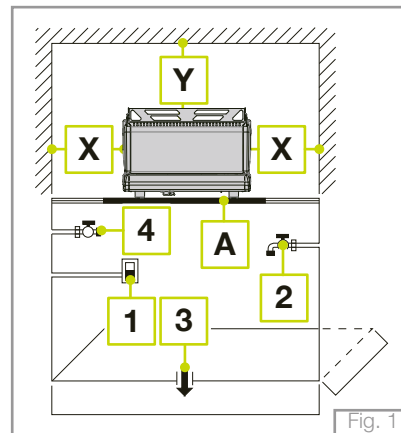
L'apparecchio va posto su una superficie piana che possa garantirgli un sicuro appoggio e un'altezza del piano superiore, dell'apparecchio stesso, non inferiore a 1,2 metri da terra.

Verificare questo importante requisito in quanto il costruttore non può essere ritenuto responsabile per i danni causati dall'instabilità dell'apparecchio. In fase di predisposizione degli impianti, prevedere un'apertura sulla superficie di appoggio per poter effettuare le connessioni idriche ed elettriche nel vano sottostante dove, se ritenuto necessario dall'installatore, deve essere posizionato l'addolcitore.

È sufficiente fare un'apertura di **10 x 10 cm**, nella zona di rispetto (**A**) indicata nella figura.

Le dimensioni minime del vano sono:

- altezza cm. 60
- larghezza cm. 40
- profondità cm. 40



Legenda:

- 1 Interruttore onnipolare con apertura dei contatti di minimo 3 mm.
- 2 Rubinetto di intercettazione dell'acqua
- 3 Sifone di scarico

- X** min. 20 cm.
- Y** min. 40 cm.
- Z*** min. 10 cm.

*) Distanza tra la parte posteriore dell'apparecchio e la parete.

- Tra la rete idrica ed il tubo di alimentazione acqua dell'apparecchio, deve essere installato un rubinetto di intercettazione in modo tale da poter chiudere il passaggio d'acqua in caso di necessità (2 - Fig. 1).
- La pressione di rete idrica deve essere compresa tra **1 e 5 bar**.
In caso di mancanza di quest'ultimo requisito, consultarsi con il costruttore.
- L'apparecchio viene fornito senza spina, previsto quindi per essere installato in modo fisso alla rete di alimentazione elettrica, per cui occorre prevedere un interruttore onnipolare con apertura dei contatti uguale o superiore a **3 mm**, come previsto dalle norme vigenti (1 - Fig. 1).
- Il tubo di scarico dell'apparecchio si deve collegare direttamente nell'apposito sifone aperto, predisposto dal cliente (3 - Fig. 1).
Evitare di immettere il tubo di scarico in bacinelle o secchi posti sotto il banco di servizio in quanto si aumentano le possibilità di creare ricettacoli di sporco, con conseguente proliferazione di flora batterica.



Attenzione!

L'apparecchio viene fornito senza acqua in caldaia per evitare che esposizioni a basse temperature possano danneggiarlo irreparabilmente. L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con acqua fredda destinata al consumo umano.

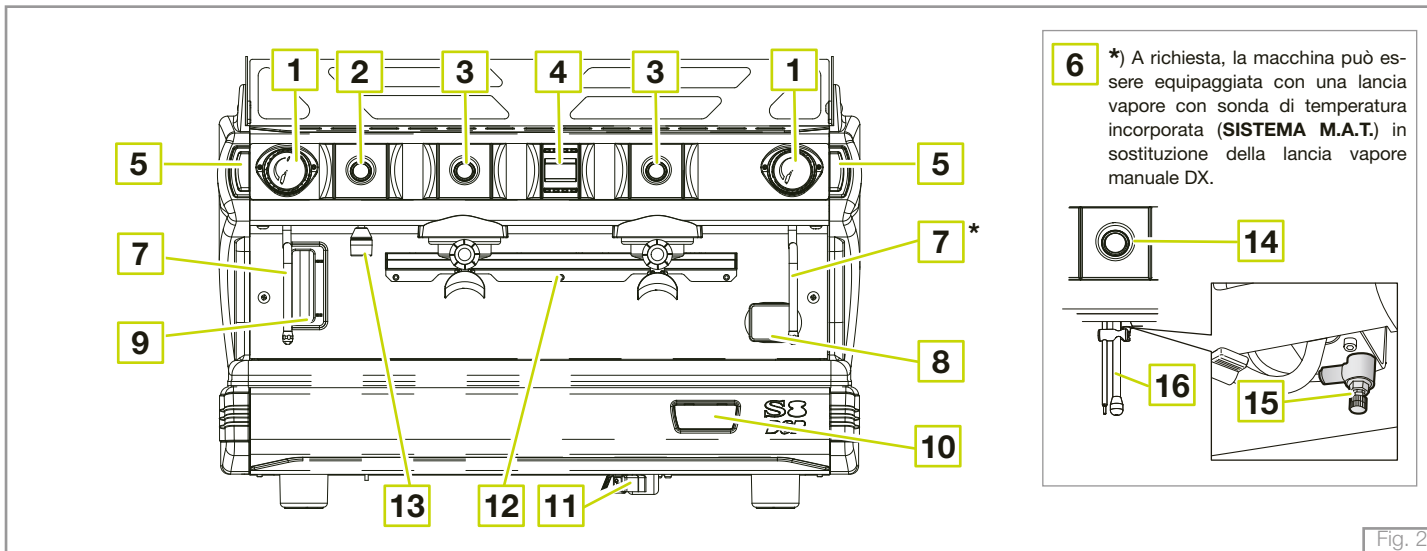


INDICE

AVVERTENZE GENERALI	III
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	III
PREDISPOSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE A CURA DELL'UTENTE ...IV	
1. DESCRIZIONE GENERALE DELLA MACCHINA.....	2
1.1 DESCRIZIONE GENERALE PANNELLO CONTROLLO E PULSANTIERA DI PROGRAMMAZIONE	6
1.2 DESCRIZIONE GENERALE DELLA PULSANTIERA.....	7
2. ETICHETTE E TARGHE DI AVVERTENZA \ DATI TECNICI APPLICATE SULL'APPARECCHIO	8
3. RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO.....	9
3.1 DOTAZIONE DELL'APPARECCHIO.....	9
3.2 ACCESSORI OPZIONALI (FORNITI SOLO SU RICHIESTA DEL CLIENTE).....	10
4. MESSA IN FUNZIONE DEGLI IMPIANTI	10
5. ACCENSIONE ELETTRICA DELL'APPARECCHIO.....	11
5.1 PREPARAZIONE DEL CAFFÈ.....	12
5.2 PRELIEVO ACQUA CALDA TEMPORIZZATA PER LA PREPARAZIONE DI INFUSI	13
5.3 EROGAZIONE VAPORE PER LA PREPARAZIONE DI BEVANDE CALDE	13
5.4 FUNZIONE ECONOMY	14
5.5 SCALDATAZZE ELETTRICO.....	15
5.6 FUNZIONE UP.....	15
5.7 LAVAGGIO CALDAIA.....	15
5.8 LAVAGGIO GRUPPI	15
5.9 M.A.T. SISTEMA AUTOMATICO DI EMULSIONE DEL LATTE CON TEMPERATURA REGOLABILE (OPZIONALE).....	16
5.10 GESTIONE ALLARMI	17
6. MANUTENZIONE ORDINARIA DELL'APPARECCHIO A CURA DELL'UTENTE.....	19
6.1 OGNI GIORNO AL TERMINE DEL LAVORO	19
7. DATI TECNICI.....	22

1. DESCRIZIONE GENERALE DELLA MACCHINA

S8 DSP EP



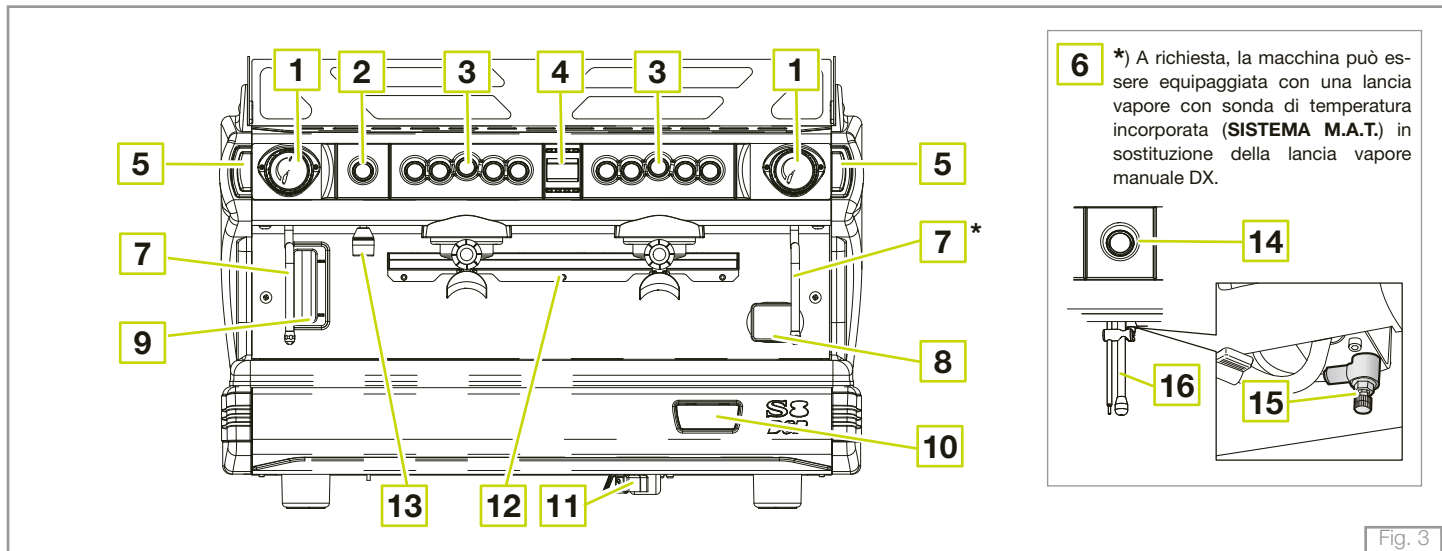
LEGENDA

1. Manopola erogazione vapore
2. Pulsante erogazione acqua calda
3. Pulsantiera erogazione caffè
4. Pannello di controllo
5. Led RGB
6. Sistema M.A.T. (Optional)
7. Lancia vapore

8. Manometro
9. Indicatore livello acqua in caldaia
10. Pulsantiera programmazione
11. Interruttore on/off
12. Led illuminazione piano tazze
13. Lancia erogazione acqua calda
14. Pulsante erogazione automatica vapore per l'emulsione del latte M.A.T. (Optional)

15. Regolatore aria per l'emulsione del latte (sistema M.A.T.)
16. Lancia vapore con sonda di temperatura M.A.T. (Optional)

S8 DSP EK



6 *) A richiesta, la macchina può essere equipaggiata con una lancia vapore con sonda di temperatura incorporata (**SISTEMA M.A.T.**) in sostituzione della lancia vapore manuale DX.

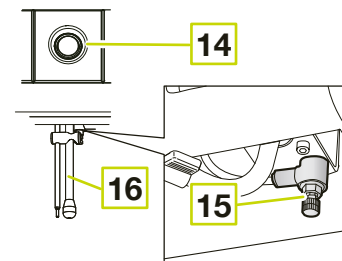


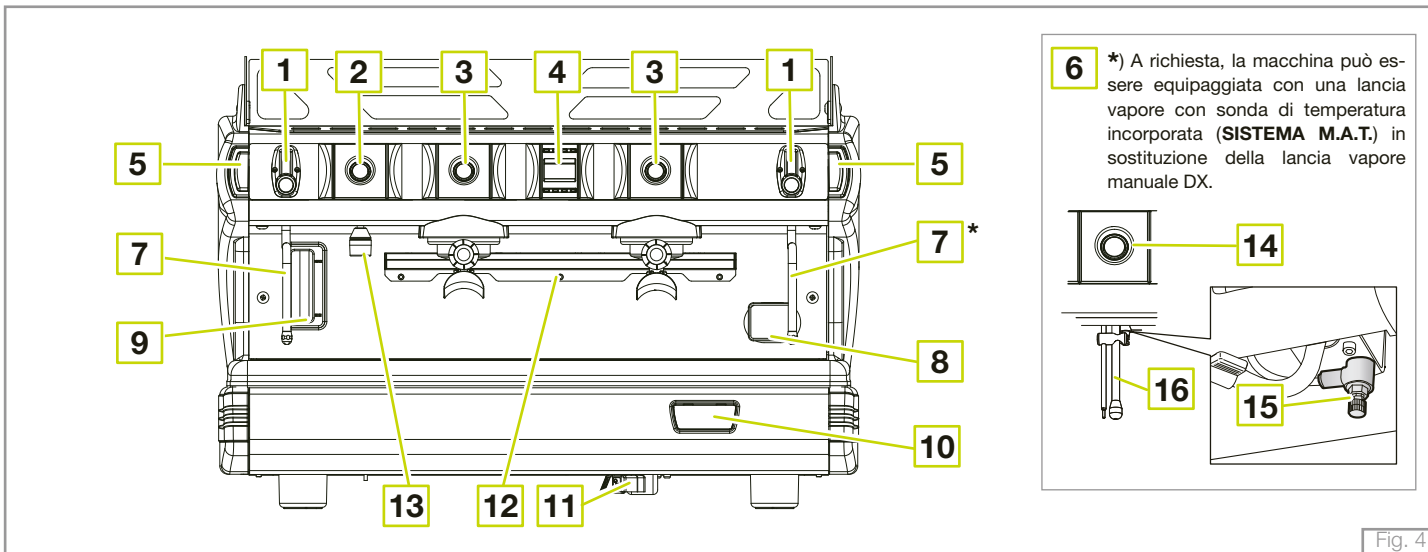
Fig. 3

LEGENDA

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Manopola erogazione vapore 2. Pulsante erogazione acqua calda 3. Pulsantiera erogazione caffè 4. Pannello di controllo 5. Led RGB 6. Sistema M.A.T. (Optional) 7. Lancia vapore | <ul style="list-style-type: none"> 8. Manometro 9. Indicatore livello acqua in caldaia 10. Pulsantiera programmazione 11. Interruttore on/off 12. Led illuminazione piano tazze 13. Lancia erogazione acqua calda | <ul style="list-style-type: none"> 15. Regolatore aria per l'emulsione del latte (sistema M.A.T.) 16. Lancia vapore con sonda di temperatura M.A.T. (Optional) |
|--|---|--|

1. DESCRIZIONE GENERALE DELLA MACCHINA

S9 DSP EP



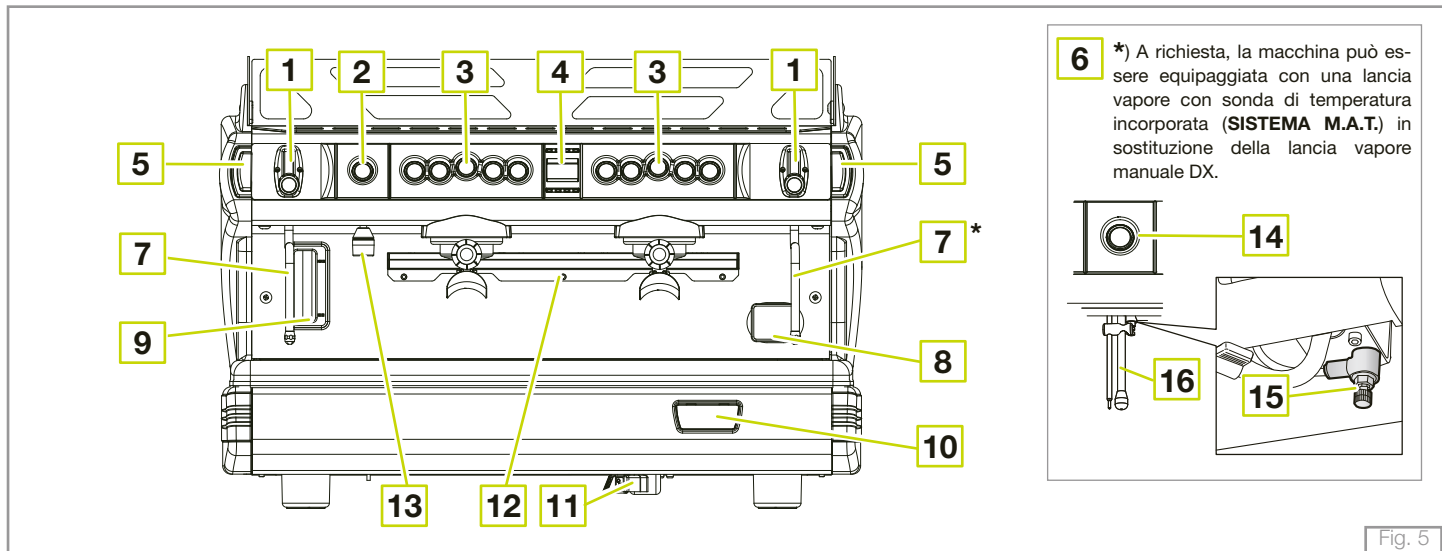
LEGENDA

1. Manopola erogazione vapore
2. Pulsante erogazione acqua calda
3. Pulsantiera erogazione caffè
4. Pannello di controllo
5. Led RGB
6. Sistema M.A.T. (Optional)
7. Lancia vapore

8. Manometro
9. Indicatore livello acqua in caldaia
10. Pulsantiera programmazione
11. Interruttore on/off
12. Led illuminazione piano tazze
13. Lancia erogazione acqua calda
14. Pulsante erogazione automatica vapore per l'emulsione del latte M.A.T. (Optional)

15. Regolatore aria per l'emulsione del latte (sistema M.A.T.)
16. Lancia vapore con sonda di temperatura M.A.T. (Optional)

S9 DSP EK



6 *) A richiesta, la macchina può essere equipaggiata con una lancia vapore con sonda di temperatura incorporata (**SISTEMA M.A.T.**) in sostituzione della lancia vapore manuale DX.

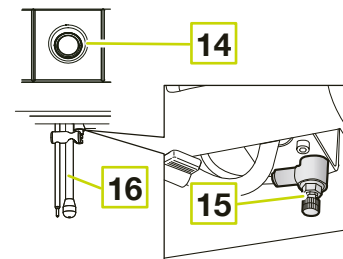


Fig. 5

LEGENDA

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Manopola erogazione vapore 2. Pulsante erogazione acqua calda 3. Pulsantiera erogazione caffè 4. Pannello di controllo 5. Led RGB 6. Sistema M.A.T. (Optional) 7. Lancia vapore | <ul style="list-style-type: none"> 8. Manometro 9. Indicatore livello acqua in caldaia 10. Pulsantiera programmazione 11. Interruttore on/off 12. Led illuminazione piano tazze 13. Lancia erogazione acqua calda | <ul style="list-style-type: none"> 15. Regolatore aria per l'emulsione del latte (sistema M.A.T.) 16. Lancia vapore con sonda di temperatura M.A.T. (Optional) |
|--|---|--|

1.1 DESCRIZIONE GENERALE PANNELLO CONTROLLO E PULSANTIERA DI PROGRAMMAZIONE

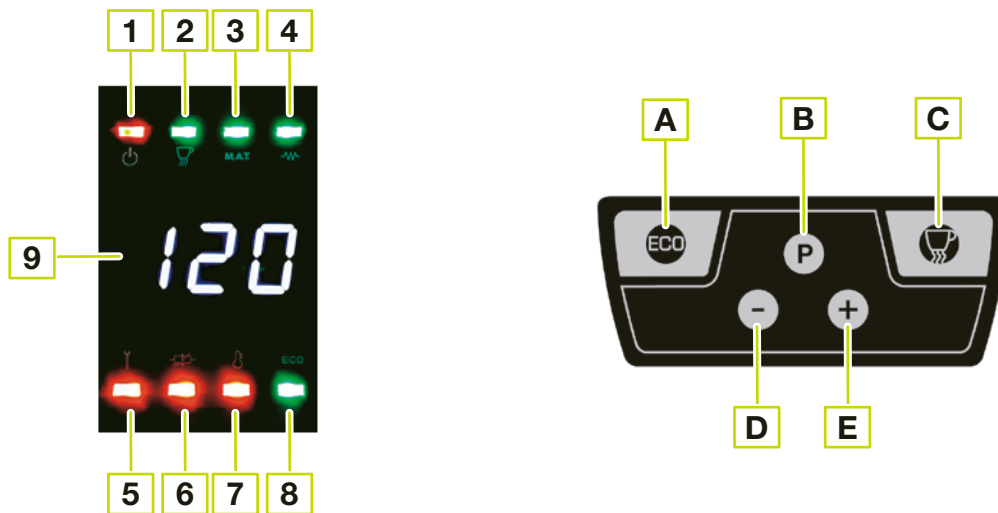


Fig. 6

LEGENDA PANNELLO CONTROLLO

1. Spia accensione
2. Spia resistenza scaldatasse
3. Spia sistema M.A.T.
4. Spia stato termoregolazione
5. Spia assistenza tecnica
6. Spia sonda temperatura caldaia guasta
7. Spia sistema autolivello
8. Spia funzione Eco
9. Display temperatura caldaia

LEGENDA PULSANTIERA DI PROGRAMMAZIONE

- A. Pulsante funzione Eco
- B. Pulsante programmazione
- C. Pulsante resistenza scaldatasse
- D. Pulsante decremento dati
- E. Pulsante incremento dati

1.2 DESCRIZIONE GENERALE DELLA PULSANTIERA

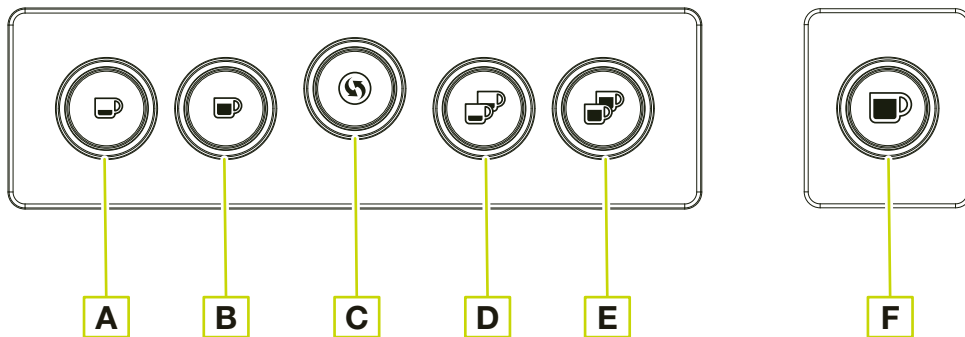


Fig. 7

LEGENDA VERSIONE EK PULSANTIERA 5 TASTI EROGAZIONE CAFFÈ

- A. Pulsante erogazione 1 caffè corto.
- B. Pulsante erogazione 1 caffè lungo.
- C. Pulsante erogazione continua.
- D. Pulsante erogazione 2 caffè corto.
- E. Pulsante erogazione 2 caffè lungo.

LEGENDA VERSIONE EP PULSANTE EROGAZIONE CAFFÈ

- F. Pulsante erogazione caffè manuale.

2. ETICHETTE E TARGHE DI AVVERTENZA \ DATI TECNICI APPLICATE SULL'APPARECCHIO

Nella figura sotto riportata sono qui rappresentate le etichette e le targhe di avvertenza \ dati tecnici poste sull'apparecchio.

Avvertenza!

Dedicare il tempo necessario alla familiarizzazione con queste etichette.

Assicurarsi che siano tutte leggibili e, a tale scopo, pulire o sostituire quelle deteriorate o comunque illeggibili (sia nel testo che nella grafica).

Per pulire le etichette usare un panno morbido, acqua e sapone. Non usare solventi, benzina, ecc..

Se una etichetta si trova su di un particolare da sostituire assicurarsi che sul nuovo componente si trovi già o venga applicata la vecchia etichetta.

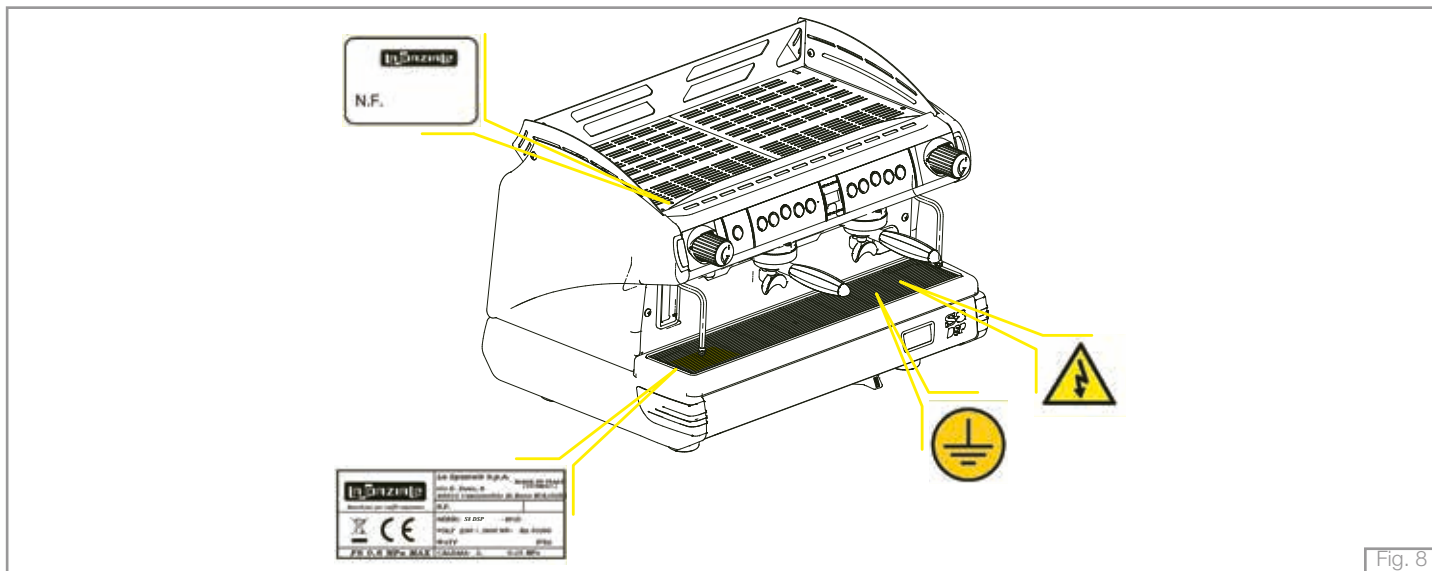


Fig. 8

3. RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO

Dopo aver tolto l'imballo verificare l'integrità dell'apparecchio, in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al costruttore. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.



Attenzione!

Essendo un apparecchio di peso superiore a 30Kg, non può essere movimentato da una sola persona.



Nota!

Procedere allo smaltimento degli elementi dell'imballo come da normative vigenti nel paese di utilizzo della macchina.

3.1 DOTAZIONE DELL'APPARECCHIO

LEGENDA

- A. Una serie di portafiltri con relativi beccucci
- B. Un set completo tubi flessibili per allacciamento idrico
- C. Una serie di filtri
- D. Una serie di doccette per ogni gruppo erogatore
- E. Una chiavetta per lo smontaggio doccette
- F. Uno spazzolino
- G. Una motopompa (esclusi gli apparecchi dove è incorporata)
- H. Un pressacaffè manuale



3.2 ACCESSORI OPZIONALI (Forniti solo su richiesta del Cliente)

LEGENDA

- I. Addolcitore
- L. Filtro antimpurità rete idrica
- M. Riduttore di pressione
- N. Detergente

4. MESSA IN FUNZIONE DEGLI IMPIANTI

- a) Aprire il rubinetto dell'alimentazione idrica previsto nella predisposizione per l'installazione (**Vedi Fig. 1 di pagina V - Rif. 2**).
- b) Verificare eventuali perdite di acqua dalle tubazioni / punti di connessione.
- c) Accendere l'interruttore generale previsto nella predisposizione per l'installazione (**Vedi Fig. 1 di pagina V - Rif. 1**).

5. ACCENSIONE ELETTRICA DELL'APPARECCHIO

Ruotare verso destra la leva **(11 - Descrizione generale della macchina)** dell'interruttore dell'apparecchio, posto sotto il pannello inferiore.

All'accensione, il led delle pulsantiere e quelli intorno al display si accendono per 3 secondi.

I led RGB **(5)** si accendono di bianco per 2 secondi.

Caricamento acqua:

Dopo 3 secondi dalla prima accensione l'apparecchio provvede al caricamento automatico dell'acqua in caldaia.

Al termine della fase di caricamento acqua in caldaia la relativa spia di caricamento **(7 - Fig. 6)** si spegne.

Fase di riscaldamento e preparazione dell'apparecchio:

- A.** Agganciare i portafiltri ai gruppi erogatori.
- B.** Aprire i rubinetti dell'erogazione vapore spostando la manopola verso l'alto (S9 DSP) o ruotandola in senso antiorario (S8 DSP) e lasciarli aperti; quindi spostare le lance vapore sulla griglia.
- C.** Attendere la fuoriuscita del vapore dalle apposite lance (circa 15/20 minuti) dopodiché chiudere i rubinetti dell'erogazione vapore riportando la manopola nella posizione iniziale.
- D.** Attendere che l'apparecchio arrivi alla temperatura di regime termico, verificando sul Led Display **(9 - Fig. 6)** il raggiungimento della temperatura, espressa in °C, impostata al momento dell'installazione.
Ogni qualvolta la temperatura scende al di sotto del SET impostato, il simbolo **(4 - Fig. 6)** inizia a lampeggiare (fase di riscaldamento) sino al raggiungimento della temperatura impostata.
- E.** L'apparecchio è pronto all'uso.



Nota!

In fase di riscaldamento, i led RGB si accendono e spengono in modo graduale.



Nota!

Il regime termico è la temperatura della caldaia in normale funzionamento.

5.1 PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

- A. Sganciare un portafiltro dal gruppo erogatore (a seconda se si intende fare 1 o 2 caffè).
- B. Caricarlo di caffè macinato, facendo attenzione a non lasciare residui di polvere di caffè sul bordo superiore del portafiltro, e pressarlo con l'apposito pressacaffè in dotazione.
- C. Riagganciare il portafiltro al gruppo in modo sicuro.
- D. Posizionare una o due tazze al di sotto del portafiltro (a seconda se si intende fare 1 o 2 caffè).

MODELLO EP:

Agire sul pulsante **(F - Fig. 7)** dello stesso gruppo sino ad ottenere la quantità di caffè desiderata, dopodiché interrompere l'erogazione, premendo lo stesso pulsante.

Durante l'erogazione i led RGB (lampeggiano).

MODELLO EK:

Premere uno dei pulsanti di erogazione **(A-B-D-E - Fig. 7)** con dosi già programmate (all'installazione) o, in alternativa, usare il pulsante **(C - Fig. 7)** per l'erogazione continua.

Durante l'erogazione i led RGB (lampeggiano).



Nota!

Nel caso si voglia terminare anticipatamente un'erogazione iniziata con uno dei pulsanti con dosi già programmate è sufficiente premere il pulsante **(C - Fig. 7)** della stessa pulsantiera.

5.2 PRELIEVO ACQUA CALDA TEMPORIZZATA PER LA PREPARAZIONE DI INFUSI

- A. Posizionare il bricco sotto il tubo di prelievo acqua calda (**13 - Descrizione generale della macchina**).
- B. Premere il pulsante erogazione acqua temporizzata (**2 - Descrizione generale della macchina**).
- C. L'erogazione si interrompe al termine del tempo programmato all'installazione.

Durante l'erogazione dell'acqua calda il display principale visualizza il tempo mancante al termine dell'erogazione.



Attenzione!

Non agire sulla pulsantiera per erogare acqua prima di aver collocato il bricco sotto la lancia di erogazione acqua calda, per evitare possibili ustioni.

5.3 EROGAZIONE VAPORE PER LA PREPARAZIONE DI BEVANDE CALDE

Inserire la lancia vapore nel bricco contenente la bevanda da riscaldare.

Spostare la manopola della corrispondente lancia vapore verso l'alto (S9 DSP) o ruotandola in senso antiorario (S8 DSP).
Regolare il flusso del vapore secondo la necessità.

Al termine del riscaldamento della bevanda chiudere l'erogazione del vapore riportando la manopola nella posizione iniziale, togliere il bricco dalla lancia vapore e pulire immediatamente con una spugna umida la lancia stessa da eventuali residui.



Nota!

Non erogare vapore prima di aver inserito la lancia vapore nel bricco, onde evitare possibili ustioni.

LEGENDA LED RGB

Colore Bianco:	check iniziale.
Colore Blu:	temperatura caldaia < a 50°C .
Colore Giallo:	temperatura caldaia da 50°C a 80 °C
Colore Arancione:	temperatura caldaia da 80°C a 110°
Colore Rosso:	temperatura caldaia superiore a 110°
Colore Rosso pulsante:	macchina in riscaldamento.
Colore Verde:	funzione ECO attiva.
Led lampeggianti:	erogazione in corso.

5.4 FUNZIONE ECONOMY

Attivando la funzione ECONOMY, è possibile risparmiare sui consumi energetici.

Premere e mantenere premuto per 3 secondi il tasto ECO (**A - Fig. 6**), i led RGB si accendono di colore verde, il corrispondente led (**8 - Fig. 6**) sul pannello di controllo lampeggia.

La temperatura della caldaia si porta, in modo graduale, a 80° C.



Nota!

In modalità Economy attiva, non è possibile fare nessun tipo di erogazione (tutte le pulsantiere sono disattivate).

Ripremere il pulsante ECO (**A - Fig. 6**) per disattivare la funzione ECONOMY.



5.5 SCALDATAZZE ELETTRICO

Per ottenere un maggior preriscaldamento delle tazze, è possibile abilitare lo scaldatazze elettrico supplementare premendo il pulsante “scaldatazze”.

Il corrispondente led (**2 - Fig. 6**), posto sul pannello di controllo si accende.

Per spegnere la resistenza scaldatazze premere nuovamente lo stesso pulsante.

5.6 FUNZIONE UP

Quando l'apparecchio viene utilizzato in condizioni che possono abbassarne notevolmente la temperatura, premendo per circa 3 secondi il pulsante “+” (**E - Fig. 6**), si incrementa la temperatura della caldaia di 2°C, il display principale alterna la visualizzazione della temperatura con l'indicazione **UP**.

Premere e mantenere premuto il tasto “-” (**D - Fig. 6**) per disattivare la funziona **UP**.

5.7 LAVAGGIO CALDAIA

Premere e mantenere premuto il tasto di Erogazione acqua calda (**2 - Descrizione generale della macchina**) per 3 secondi. La macchina eroga acqua dalla lancia per 2 minuti e poi ripristina il corretto livello di acqua in caldaia. Durante il lavaggio caldaia, le 3 linee centrali del display lampeggiano.

5.8 LAVAGGIO GRUPPI

Premere e mantenere premuto uno qualsiasi dei tasti di Erogazione continua (**C - Fig. 7**) per 15 sec., in seguito premere il tasto di erogazione continua di uno dei gruppi erogatori per attivare la funzione LAVAGGIO GRUPPI, che consiste in una erogazione di 5 secondi alternati a 5 secondi di stop.

Premere nuovamente il tasto di erogazione continua del gruppo interessato, per terminare la funzione LAVAGGIO GRUPPI.

Per uscire dalla funzione LAVAGGIO GRUPPI, premere e mantenere premuto il tasto di erogazione continua di uno dei gruppi per 5 secondi.

5.9 M.A.T. SISTEMA AUTOMATICO DI EMULSIONE DEL LATTE CON TEMPERATURA REGOLABILE (OPZIONALE)

Negli apparecchi equipaggiati di tale sistema è possibile effettuare l'emulsione del latte in modo completamente automatico.

- A. Inserire la lancia vapore comprensiva di sonda di temperatura **(16 - Descrizione generale della macchina)** nel bricco contenente il latte.
- B. Premere il pulsante erogazione automatica vapore **(1 - Fig. 2)** per l'emissione del latte.
- C. L'erogazione si interrompe automaticamente al raggiungimento della temperatura programmata all'installazione.
- D. Al termine dell'emulsione, togliere il bricco e pulire immediatamente la lancia vapore con sonda di temperatura **(16 - Descrizione generale della macchina)** da eventuali residui con una spugna umida.






Nota!

Non premere il pulsante erogazione automatica vapore per l'emulsione del latte prima di avere inserito la lancia vapore con sonda di temperatura **(16 - Descrizione generale della macchina)** nel bricco, onde evitare possibili ustioni.

5.10 GESTIONE ALLARMI

Gli allarmi vengono identificati, tramite il lampeggio delle spie del pannello di controllo.
In caso di allarme blocco macchina, tutte le luci delle pulsantiere sono spente.

SIMBOLO	TIPO ALLARME	PROBLEMA
Lampeggio dei led del pulsante selezionato (Versione EK)	Sistema volumetrico guasto.	Macinatura troppo fine. Mancata rilevazione degli impulsi del contatore volumetrico relativo al gruppo in erogazione.
	Sistema autolivello guasto.	Il carico automatico dell'acqua in caldaia è rimasto inserito oltre 3 minuti (8 minuti alla prima accensione) BLOCCO TOTALE DELLA MACCHINA.
	Termoregolazione guasta.	Quando la temperatura rilevata dalla sonda, dopo 20 minuti dall'accensione, è inferiore a 60°C (blocco totale della macchina) oppure quando la temperatura rilevata dalla sonda è superiore a 135°C (BLOCCO TOTALE DELLA MACCHINA.)
	Sonda temperatura caldaia guasta.	Sonda di temperatura in corto circuito o interrotta (BLOCCO TOTALE DELLA MACCHINA.)
M.A.T.	Sonda temperatura sistema M.A.T. guasta.	Sonda di temperatura M.A.T. in corto circuito o interrotta.

ACCESSO ALLA PROGRAMMAZIONE BLOCCATO

Il display principale visualizza il simbolo "bc".

SIMBOLO ASSISTENZA TECNICA ACCESSO FISSO

(Solo se abilitata la gestione SERVICE dall'assistenza tecnica):

Quando il numero di cicli inserimento elettrovalvola precaricati raggiunge la soglia d'allarme impostata.

SIMBOLO ASSISTENZA TECNICA ACCESSO LAMPEGGIANTE

(Solo se abilitata la gestione FILTER dall'assistenza tecnica):

Quando il numero dei litri precaricati relativi all'addolcitore raggiunge la soglia d'allarme impostata.

LED PULSANTE EROGAZIONE CONTINUA SPENTO

Funzione Counter abilitata o funzione Interfaccia registratore di cassa abilitata.

6. MANUTENZIONE ORDINARIA DELL'APPARECCHIO A CURA DELL'UTENTE

Nota!

Per garantire l'efficienza dell'apparecchio e per il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle istruzioni del costruttore effettuando la pulizia e la manutenzione ordinaria.

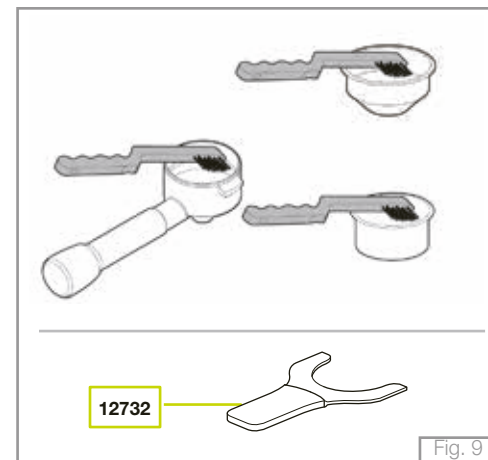
Attenzione!

Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria devono essere effettuate dall'utente in accordo alle istruzioni del costruttore di seguito riportate. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia disinserire l'apparecchio dall'energia elettrica. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria devono essere effettuate a freddo, indossando dei guanti protettivi per evitare escoriazioni.

6.1 OGNI GIORNO AL TERMINE DEL LAVORO

- Sostituire l'acqua in caldaia utilizzando la funzione LAVAGGIO CALDAIA (vedi cap. 5.7).
- Procedere quindi alla pulizia dei portafiltri e dei filtri* con l'apposito spazzolino, facendo attenzione che non restino incrostazioni all'interno dei portafiltri stessi, mentre per i filtri controllare che tutti i forellini siano puliti.
- Pulire i gruppi erogatori.

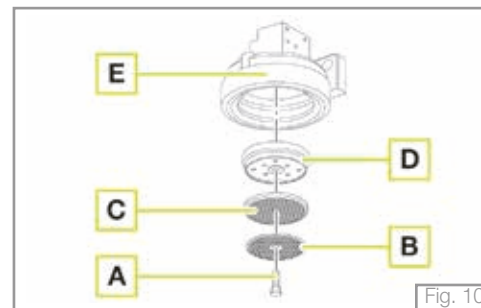
*) Per rimuovere facilmente i filtri, è possibile utilizzare l'ESTRATTORE FILTRI COMPLETO cod. 12732 (Accessorio disponibile a richiesta).



- Pulire inoltre, le doccette sotto i gruppi con lo spazzolino tra un'erogazione e l'altra.
- Pulire la bacinella e la griglia poggiatezze, utilizzando, se necessario, dei detersivi in commercio.

6.2 OGNI 3 GIORNI

1. Dopo aver disattivato l'apparecchio, smontare le doccette con l'apposita chiave in dotazione, spazzolarle bene, verificando che tutti i forellini siano puliti. Poi rimontare il tutto rispettando la sequenza riportata nella figura.
 - a. Vite di fissaggio
 - b. Doccetta piccola
 - c. Doccetta grande
 - d. Diffusore
 - e. Gruppo erogatore



Scopri di più > <http://www.laspaziale.com/index.php/it/video>

**Attenzione!**

Tutti i giorni al termine del lavoro e dopo avere effettuato la pulizia giornaliera disattivare l'apparecchio portando in posizione "0" l'interruttore elettrico dell'impianto e chiudere il rubinetto di intercettazione dell'acqua.

**Avvertenza!**

Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare getti d'acqua.

ADDOLCITORE:

Se a causa di una forte presenza di calcare nell'acqua della rete idrica, l'installatore ritiene opportuno installare un addolcitore, per la manutenzione dello stesso (rigenerazione periodica) attenersi alle istruzioni del costruttore dell'addolcitore.

CARROZZERIE:

Pulire le carrozzerie dell'apparecchio utilizzando dei detersivi non troppo aggressivi in modo da non rovinarle. Si consiglia di non utilizzare spugne abrasive in quanto potrebbero danneggiare i pannelli della carrozzeria.

7. DATI TECNICI

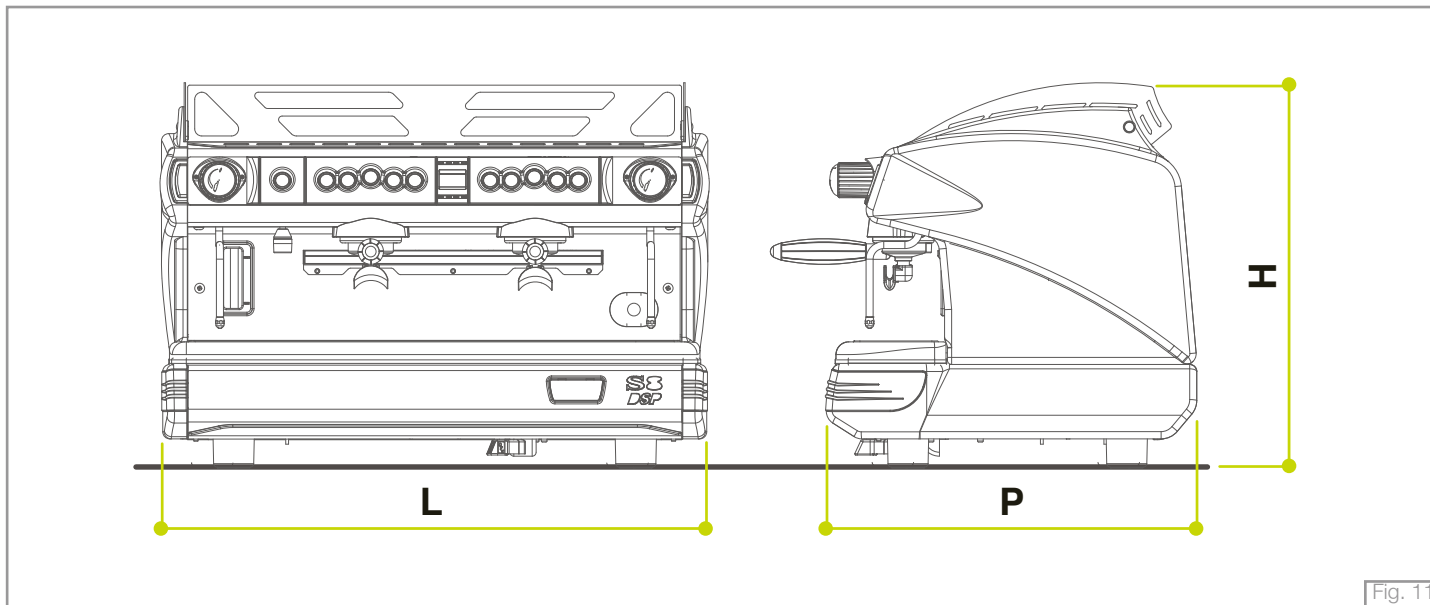


Fig. 11

DIMENSIONI E PESI

S8 DSP • S9 DSP	2 GR	3 GR	4 GR
L	770	1000	1235
H	520	520	520
P	530	530	530
PESO KG	65	80	97

ALIMENTAZIONE E ASSORBIMENTO

S8 DSP • S9 DSP	2 GR	3 GR	4 GR
VOLT	400/220-240	400/220-240	400
Hz	50/60	50/60	50/60
W	3300	4300	6300
W+	3800	6300 (400V)	-



espresso coffee machines



La Spaziale S.p.A.

Via E. Duse, 8
40033 Casalecchio di Reno
Bologna - (Italy)

☎ +39 051 611.10.11

📞 +39 051 611.10.11

📠 +39 051 611.10.40

✉ info@laspaziale.com

